



 FONDATION DU  
CSSS DE GATINEAU

RAPPORT  
ANNUEL  
2012  
2013

**Ensemble pour faire la différence**  
[www.fondationsantegatineau.ca](http://www.fondationsantegatineau.ca)



## LE PAVILLON DORILDA & ERNEST LAFORTUNE



Bruno Bonneville, président du conseil d'administration du CSSS de Gatineau, Marc Carrière, député de Chapleau, Yves Ducharme, président du conseil d'administration de la Fondation, Michel et Ernest Lafortune.

**C'**est avec humilité que M. Ernest Lafortune a remis le plus important don et devenant ainsi le premier donateur à offrir 1 000 000 \$ de son vivant à la Fondation du CSSS de Gatineau.

Le pavillon de la nouvelle urgence de l'hôpital de Gatineau a été nommé en l'honneur de M. Lafortune et de son épouse Dorilda.

Marc Villeneuve, directeur général de la Fondation, Sylvie Lafortune, Ernest Lafortune et Yves Ducharme, président du conseil d'administration de la Fondation.



## Table des matières

02 Le Pavillon  
Dorilda & Ernest Lafortune

04 Mot du président  
du conseil d'administration  
et du directeur général  
de la Fondation

05 Mot du président du  
conseil d'administration  
et du directeur général du  
CSSS de Gatineau

06 Membres du conseil  
d'administration

07 Liste des comités de la  
Fondation du CSSS  
de Gatineau

08 Rapports des vérificateurs

10 États financiers

12 Les dons majeurs  
et les réalisations

14 Prix de reconnaissance :  
• Mérite de la philanthropie  
• Prix Claude Poirier Defoy  
• Prix Partenaires en Action

16 Activités-bénéfices

18 Liste des donateurs

Pavillon Desjardins  
Bureau B-202  
116, boul. Lionel-Émond  
Gatineau, Qc J8Y 1W7  
819 966-6108

 [www.facebook.com/  
Fondationducsssgatineau](http://www.facebook.com/Fondationducsssgatineau)

Abonnez-vous à notre infolettre



### La Fondation rend hommage à ses grands donateurs et bénévoles

En mai dernier, la Fondation tenait sa quatrième soirée de reconnaissance en l'honneur de ses grands donateurs et bénévoles. Cet événement annuel se veut une occasion de souligner l'engagement et la générosité des personnes qui ont choisi de faire une différence pour la santé et les services sociaux dans notre région. Plus de 75 convives ont pu visiter les installations de l'hôpital Pierre-Janet en compagnie du personnel. La Fondation a également procédé à la remise de ses prix de reconnaissance annuelle qui a été attribuée à 6 récipiendaires.

**Merci à tous les donateurs,  
qui chaque année, contribuent au  
développement des soins et services de  
santé offerts au CSSS de Gatineau!**



### Après l'effort, le réconfort!

*Et elle est bien méritée, cette retraite-là!  
Après 31 années de labeur, voici le temps  
pour Louise, adjointe du directeur général et  
coordonnatrice des ressources humaines de  
profiter de la vie, de découvrir de nouvelles  
passions et de parcourir le monde à la recherche  
de l'émerveillement permanent. Louise,  
profite de tous ces nouveaux moments!*



## PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA FONDATION



### À la poursuite de nos ambitions

**Au cours de la dernière année, les bénévoles au conseil d'administration, les membres des nombreux comités et la permanence ont choisi de poursuivre leurs visions malgré un contexte économique régional peu favorable. Une gouvernance qui a maintenu un rythme d'engagement exemplaire, des activités publiques qui encore une fois atteignent des sommets remarquables, une division des dons majeurs qui performe brillamment et des activités commerciales qui se réinventent avec succès.**

Solidement engagés à assurer une saine gouvernance de la plus importante fondation en Outaouais, les membres du

conseil d'administration se sont rencontrés à sept reprises alors que leurs collègues de l'exécutif ont tenu huit rencontres pendant la période. Soutenus par les sous-comités<sup>(1)</sup>, ils ont tous contribué à poursuivre notre engagement envers le CSSS de Gatineau.

La Fondation a procédé, en cours d'année, à l'analyse de défis importants se révélant à la fois des menaces et des opportunités. La problématique des stationnements des hôpitaux de Gatineau et de Hull a fait l'objet d'une importante étude pilotée par la firme CIMA+ et dont les recommandations permettront d'atténuer les problèmes actuels de manque d'espace. L'édifice 500 de l'Hôpital a fait l'objet d'une étude de faisabilité pour déterminer la possibilité d'agrandir notre bâtiment afin de répondre aux besoins d'espaces supplémentaires de l'Unité de médecine familiale, notre principal locataire. Les résultats de l'étude seront connus au printemps 2013.

Du côté de la philanthropie, tous les intervenants impliqués en collecte de fonds soient aux activités publiques ou aux dons majeurs, ont atteint des objectifs encore une fois, ambitieux. Près de 850 000 dollars amassés en revenus d'activités publiques malgré une économie hésitante, notamment grâce aux excellents résultats de ces activités : Kilimandjaro, Défi Ski Santé, Rêves de Monique, Loto Santé, Encan de vins de prestige... pour ne nommer que celles-ci.

Aux dons majeurs, la complémentarité des initiatives de notre comité de bénévoles et de la permanence à travers les stratégies innovatrices en dons dédiés a permis, pour une deuxième année consécutive, de dépasser l'ambitieux objectif de 1 000 000 \$. Un résultat remarquable considérant l'environnement philanthropique régional.

Notre secteur commercial n'est pas en reste. Près de 800 000 \$ provenant des stationnements au CSSS de Gatineau et un indice de croissance de 4,5 % pour nos casse-croûte des hôpitaux de Hull et Gatineau tout en respectant, nous tenons à le souligner, les directives du virage santé prescrit par le Ministère. Nous devons souligner le travail colossal entrepris par plusieurs départements du CSSS de Gatineau en vue de l'attribution du

contrat de remplacement des téléviseurs pour patients dans les deux hôpitaux. Au terme de cet exercice, soit vers la fin 2013, les patients hospitalisés pourront bénéficier d'une solution de divertissement par moniteurs de chevets branchés en réseau sans fil, une première au Canada. Il s'agit, pour la Fondation, d'une source de revenus dont les applications seront éventuellement appelées à se multiplier grâce à la technologie.

Finalement, la Fondation, l'association des bénévoles en milieu hospitalier et l'association des bénévoles en milieu d'hébergement travaillent en étroite collaboration afin d'assurer le meilleur service possible dans les dépanneurs en CHSLD et nos boutiques-cadeaux. Ces unités de travail ne sont pas dans la pratique des sources de revenus pour l'organisation, mais poursuivent le mandat de fournir un « service essentiel » à leur clientèle, ce à quoi la Fondation continue de s'investir.

Forte de ses ambitions et de l'appui de tous ses bénévoles, l'organisation dans son ensemble est très fière de pouvoir remettre au CSSS de Gatineau plus de 3 000 000 \$ cette année, et de poursuivre sa mission avec succès.

Au nom des patients et de leurs familles, merci à tous pour ces impressionnantes réalisations.

**Yves Ducharme**  
Président du conseil d'administration  
Fondation du CSSS de Gatineau

**Marc Villeneuve**  
Directeur général de la  
Fondation du CSSS de Gatineau

<sup>1</sup> Communications, ressources humaines, audit, activités publiques, dons majeurs, placement, nominations et le comité conjoint.



**PRÉSIDENT  
DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION  
ET DU DIRECTEUR  
GÉNÉRAL DU CSSS  
DE GATINEAU**



**Une autre année se termine et confirme à nouveau les liens étroits entre la Fondation et le CSSS de Gatineau.**

La Fondation a pu remettre plus de 3 M\$ au CSSS de Gatineau en 2012-2013. Parmi les projets, la rénovation et l'agrandissement de la clinique d'orthopédie de l'hôpital de Hull au montant de 2 M\$ et l'aménagement de la pharmacie à l'hôpital de Hull. D'autres projets totalisant 140 000 \$ sont aussi

prévus en santé mentale dont des outils d'intervention et de soutien à la clientèle adulte.

L'équipe de la Fondation a réussi, une fois de plus, à innover afin de nous aider à offrir des services et des soins de qualité à notre population et à améliorer la qualité de vie au travail de nos employés. Pour la cinquième année, le programme « Projets des employés » a été très populaire auprès du personnel. Quelque 168 projets ont été déposés et 89 ont été retenus. C'est une somme de 175 000 \$ qui a été versée par la Fondation pour améliorer la qualité du travail des employés.

Merci également à nos généreux donateurs qui ont à cœur le CSSS de Gatineau. Sans votre contribution, tous ces projets n'auraient pu se réaliser. Nous sommes vraiment choyés de pouvoir compter sur votre générosité. Un des principaux donateurs, monsieur Ernest Lafortune, a remis la somme de 1 M\$, le plus important don à être versé au CSSS de Gatineau.

Nous devons également féliciter le groupe de grimpeurs qui ont franchi le mont Méru et le mont Kilimandjaro. Cette activité a permis d'amasser la somme de

130 000 \$ afin d'offrir au COPAIN un appareil à échographie numérique pour la périnatalité spécifiquement pour la clinique de grossesse à risque élevé (GARE). Chaque grimpeur a eu à se dépasser physiquement dans cette aventure, merci de l'avoir fait pour nous!

Au nom du conseil d'administration, de l'équipe de direction, des médecins, des sages-femmes, des employés, des bénévoles, ainsi que de nos patients, résidant et nos usagers, nous vous disons MERCI de faire équipe avec nous. Ensemble, nous pouvons faire la différence!

**Bruno Bonneville**  
Président du conseil d'administration

**Denis Beaudoin**  
Directeur général



Yves Ducharme, Marc Villeneuve, Bruno Bonneville, Ernest Lafortune et Denis Beaudoin, lors de la reconnaissance à M. Lafortune pour son don de 1 000 000\$ à la Fondation.

MEMBRES  
DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION



L'exécutif



**M<sup>e</sup> Yves Ducharme**  
Président  
Directeur, élaboration  
des programmes,  
Administration  
canadienne de la sûreté  
du transport aérien



**M<sup>e</sup> Roger Paradis**  
Vice-président,  
activités publiques  
Avocat, RPGL Avocats



**M. Gilles Guertin**  
Vice-président,  
activités commerciales



**Mme Sophie Lemaire**  
Vice-présidente,  
activités philanthropiques  
Directrice en  
investissement, Desjardins



**M<sup>e</sup> Charles Saucier**  
Vice-président,  
ressources humaines  
Avocat, Saucier,  
Carpentier-Cayen



**M. Alain Tremblay**  
Vice-président,  
activités financières  
Comptable agréé, LMT



**M. Denis Demers**  
Directeur à l'exécutif  
Directeur régional  
Outaouais,  
Banque Scotia



**Mme Marie-Andrée Pelletier**  
Directrice à l'exécutif  
Présidente,  
Construction JPL



**M. Marc Villeneuve**  
Secrétaire-trésorier  
Directeur général,  
Fondation du CSSS  
de Gatineau

Les administrateurs



**Mme Catherine Barrette**  
Étudiante à la maîtrise



**M. Denis Beaudoin**  
Directeur général,  
CSSS de Gatineau



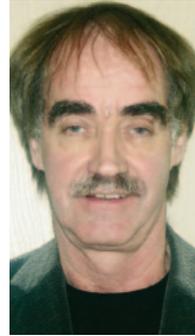
**M<sup>e</sup> Marie-Hélène Lajoie**  
Directrice générale  
adjointe, Ville de Gatineau



**M. Robert Lalonde**  
F.C.G.A,  
Samson et associés



**Mme Louise Poirier**  
Conseillère, CRTC



**Dr Marcel Reny**  
Chef du département  
de médecine générale à  
l'hôpital de Hull



## LISTE DES COMITÉS 2012-2013

### Comité de nominations

Yves Ducharme  
Marie-Andrée Pelletier  
Louise Poirier  
Roger Paradis  
Marc Villeneuve

### Comité d'audit

Anne-Marie Éthier, présidente  
Edgar Chénier  
Robert Lalonde  
Alain Tremblay

### Comité des activités publiques

Roger Paradis, président  
Jean Bernier  
Benoît Brunet  
François-Régis Fréchette  
Natalie Lamont  
Benoît Laroche  
Jean-Claude Leblanc  
Diane Massé  
Michael Munroe  
Jean Ricard

### Comité des communications

Louise Poirier, présidente  
Jean Bernier  
Denis Bouchard  
Nicolas Cazalais  
Sylvain Dubé  
Martin Godcher  
Benoît Guérette  
Natalie Lamont  
Jacques Pronovost  
Jean-François Tassé  
Mathée Warnett

### Comité des ressources humaines

Charles Saucier, président  
Gilles Guertin  
Robert Lalonde  
Marc Villeneuve

### Comité de placement

Denis Demers, président  
Jean-François Béland  
Sophie Lemaire  
Pierre Mousseau  
Marc Villeneuve

### Comité conjoint

Yves Ducharme  
Charles Saucier  
Marc Villeneuve  
Bruno Bonneville  
Denis Beaudoin  
Daniel Gay

### Comité des dons majeurs

Sophie Lemaire, présidente  
Réjean Audet  
Jean Bernier  
Pierre Brochu  
Stéphane Brochu  
Marc Dubé  
Marcel Reny  
Pierre Samson  
Marc Villeneuve

### Comité aviseur des dons planifiés

Stéphane Brochu  
Gilles Fleury  
Michèle Lafontaine  
Raymond Pratte





## Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Raymond Chabot Grant Thornton  
S.E.N.C.R.L./LLP  
400-15 Gamelin  
Gatineau, Québec J8Y 1V4

Au conseil d'administration de la  
Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

Tel.: 819 770-9833  
Fax: 819 770-5398

[www.rcgt.com](http://www.rcgt.com)

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent le bilan résumé au 31 mars 2013, les états résumés des résultats et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, sont tirés des états financiers audités de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau pour l'exercice terminé le 31 mars 2013. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 5 juin 2013. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.

### Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités conformément aux politiques internes aux fins de la production de son rapport annuel auprès de ses donateurs.

### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, «Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés».

### Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau pour l'exercice terminé le 31 mars 2013 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, conformément aux politiques internes aux fins de la production de son rapport annuel auprès de ses donateurs. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau pour l'exercice terminé le 31 mars 2013.

L'anomalie que comportent les états financiers audités est décrite dans notre opinion avec réserve formulée dans notre rapport daté du 5 juin 2013. Notre opinion avec réserve est fondée sur le fait que, comme c'est le cas dans de nombreux organismes sans but lucratif, la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau tire des apports de campagnes de financement dont il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon

satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces apports s'est limité aux montants inscrits dans les comptes de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des apports de la campagne annuelle de financement, de l'excédent des produits par rapport aux charges et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2013, de l'actif à court terme au 31 mars 2013 et de l'actif net au 1<sup>er</sup> avril 2012 et au 31 mars 2013.

Notre opinion avec réserve indique que, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans le paragraphe précédent, les états financiers audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau au 31 mars 2013 ainsi que des résultats de ses activités, et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

*Raymond Choset Grant Thornton S.E.N.C.R.L.* <sup>1</sup>

Gatineau  
Le 5 juin 2013

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique no. A105618

## Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

### États financiers résumés

Situation financière  
au 31 mars 2013

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	\$	\$
Actif		
Court terme	6 838 632	6 547 832
Placements	3 999 935	4 379 447
Immobilisations corporelles	2 871 697	2 946 293
Promesses d'apports	579 446	863 610
Effet à recevoir d'un apparenté	114 082	145 919
	<u>14 403 792</u>	<u>14 883 101</u>
Passif		
Court terme	2 551 046	3 748 732
Apports reportés	5 626 807	5 773 847
Dette à long terme	946 405	586 574
	<u>9 124 258</u>	<u>10 109 153</u>
Actifs nets	5 279 534	4 773 948
	<u>14 403 792</u>	<u>14 883 101</u>

Résultats  
pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Produits	8 980 268	8 748 054
Charges	5 879 111	5 665 754
Produits nets (dons & activités)	3 101 157	3 082 300
Autres produits	786 549	668 026
	<u>3 887 706</u>	<u>3 750 326</u>
Frais d'administration	367 589	389 553
Dons au CSSS de Gatineau	3 014 531	2 848 732
	<u>3 382 120</u>	<u>3 238 285</u>
Excédent des produits par rapport aux charges	505 586	512 041
	<u>505 586</u>	<u>512 041</u>

## Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau

### États financiers résumés

#### Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 mars 2013

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent des produits par rapport aux charges	505 586	512 041
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations	238 576	235 452
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles	3 056	-
Variation de la juste valeur d'instruments financiers	(46 965)	1 805
Variation nette d'éléments du fonds de roulement	<u>(486 352)</u>	<u>515 594</u>
Rentrées nettes de fonds	<u>213 901</u>	<u>1 264 892</u>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Achats et cession de valeurs négociables	1 611 984	(514 848)
Effet à recevoir d'un apparenté	31 837	31 837
Achats et cession de placements	(1 328 927)	(1 572 425)
Achats et cession d'immobilisations	(77 570)	(59 960)
Diminution (augmentation) des promesses d'apports	<u>210 489</u>	<u>(1 106 860)</u>
Sorties nettes de fonds	<u>447 813</u>	<u>(3 222 256)</u>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Emprunts à long terme	630 000	-
Remboursement d'emprunts	(890 924)	(256 000)
Augmentation (diminution) des apports reportés	<u>(73 365)</u>	<u>1 532 225</u>
Rentrées (sorties) nettes de fonds	<u>(334 289)</u>	<u>1 276 225</u>
Augmentation (diminution) nette de l'encaisse	327 425	(681 139)
Encaisse au début	<u>1 689 681</u>	<u>2 370 820</u>
Encaisse à la fin	<u>2 017 106</u>	<u>1 689 681</u>

Des copies des états financiers de la Fondation du CSSS de Gatineau sont disponibles à l'adresse suivante : Direction générale, Fondation du CSSS de Gatineau, 116, boul. Lionel-Émond, Gatineau (Québec) J8Y 1W7



## LES DONN MAJEURS ET LES RÉALISATIONS



### Clinique de pneumologie

Contribution de la  
Fondation : 800 000 \$

La création d'une clinique dédiée à la pneumologie permettra entre autres d'accueillir plus de gens, d'être plus efficace au niveau de la prise de rendez-vous, d'augmenter le rendement des suivis médicaux et d'élargir la quantité de soins actuels en pneumologie. Elle permettra également de recruter de nouveaux pneumologues et de mettre en place une équipe multidisciplinaire complète vouée à la santé de cette clientèle. Tous ces avantages auront comme résultat de réduire l'achalandage aux urgences et bien sûr, de diminuer les listes d'attente pour ces services particuliers.

### Nouvelle clinique d'orthopédie

Contribution de la Fondation : 2 000 000 \$

La clinique est maintenant prête pour une cure de rajeunissement! Ce projet de plus de 3,2 millions \$ comprendra une rénovation complète des locaux actuels et d'une partie de l'ancienne urgence de l'hôpital de Hull. Une fois les travaux complétés, cette clinique accueillera 9 orthopédistes qui pourront traiter un plus grand nombre de patients en plus d'augmenter les chirurgies d'un jour. Une salle d'opération mobile sera annexée à la clinique et sa vocation s'enrichira d'un centre de recherche en excellence en orthopédie pour la région de l'Outaouais.

Dans le cadre de la campagne de financement pour la rénovation et l'agrandissement de la clinique d'orthopédie de l'hôpital de Hull, la Fondation du CSSS de Gatineau est heureuse de souligner la contribution de 25 000 \$ de 5 entreprises de construction de la région. Devcore, DLS, Boulet, Outabec et Vitrierie de la vallée.



### Nouvelle pharmacie : réaménagement et modernisation des équipements

Contribution de la Fondation : 300 000 \$

Une pharmacie en milieu hospitalier est un centre d'activité qui ne s'arrête jamais. Pour faire face à l'augmentation de l'activité de 21 % du département, le projet de réaménagement de la nouvelle pharmacie est une excellente nouvelle pour tous!

Le déménagement des équipements dans un plus grand local permettra de réintégrer les bureaux des chefs à même la pharmacie et d'y ajouter des salles dédiées à la recherche et à l'enseignement. La nouvelle installation prévoit de nouveaux équipements qui amélioreront le « circuit du médicament », rendront le processus conforme aux nouvelles normes et offriront un service plus rapide aux usagers. Ce projet nécessitera un investissement de 2,6 millions \$ dont 300 000 \$ proviendront de la Fondation. L'inauguration de la nouvelle pharmacie est prévue pour le début de l'année 2014.



### 50 000 \$ de Michel Quesnel

La nouvelle campagne de financement pour la rénovation et l'agrandissement de la pharmacie de l'hôpital de Hull peut compter sur un engagement de 50 000 \$ de Michel Quesnel, propriétaire-pharmacien très impliqué dans la communauté. Cette campagne a pour objectif de mobiliser les acteurs dans les soins et services pharmaceutiques pour la modernisation des installations de la pharmacie de l'hôpital de Hull. Merci!



## Discount s'associe à la Fondation

Discount s'associe à la Fondation en offrant un véhicule multifonctionnel qui sera utilisé pour nos événements et activités commerciales. Le partenariat comprend un véhicule neuf et des tarifs préférentiels à tous les employés du CSSS de Gatineau. Merci à Impression Charles pour la conception, la réalisation et l'installation de l'habillage de la fourgonnette.



## Le département de cardiologie s'équipe en numérique!

Dans le cadre de l'inauguration du projet de numérisation du département de cardiologie de l'hôpital de Hull, Dr Claude Lévesque, cardiologue, a invité amis et donateurs à visiter les nouveaux locaux et équipements numériques qui font la joie de toute son équipe médicale. Entourant le Dr Lévesque, nous retrouvons les donateurs M. Rhéal Bourdeau et son épouse Pierrette, M. Réjean Audet du comité des dons majeurs de la Fondation, ainsi que M. Paul Marcotte de l'Industrielle Alliance.



## Merci Monsieur William Assad

Bien connu dans la région, M. Assad a toujours eu à cœur les dossiers de la santé en Outaouais et fut président de la Fondation de l'hôpital de Gatineau pendant plusieurs années. Toujours fidèle à la cause et toujours généreux, William Assad a offert don de 25 000 \$ à la Fondation, ce qui confirme un total de plus de 100 000 \$ en dons. M. Assad, merci!



## « Je donne à l'OS » 30 000 \$ pour la clinique d'orthopédie de l'hôpital de Hull

Dans le cadre de la collecte de fonds pour le projet de rénovation et d'agrandissement de la clinique d'orthopédie de l'hôpital de Hull, des employés qui gravitent autour de ce département ont organisé leur propre campagne interne « Je donne à l'OS ». Des activités physiques (randonnées de vélo, danses fitness, Zumba, etc.) ont été proposées aux amis et collègues afin d'amasser de l'argent et ainsi contribuer à cette vaste campagne. Ayant un objectif initial de 20 000 \$, le comité remet fièrement 30 000 \$ à la Fondation. Bravo à vous tous!



## LES MÉRITES 2012



### Le Défi Ski Santé

Récipiendaire catégorie  
50 000 \$ et moins

Ancrée dans nos calendriers depuis plus de 10 ans, le Défi Ski Santé permet aux participants de compétitionner amicalement et de respirer l'air hivernal tout en amassant des fonds pour la Fondation.

Maintenant sous l'égide de CIMA+, la formule a été révisée et le grand public y est maintenant invité. C'est donc un rendez-vous pour tous les skieurs et planchistes de la région pour la prochaine édition!



### Défi des grands voyageurs

Récipiendaire de la catégorie  
50 000 \$ et plus

Étant la plus importante activité publique de l'histoire de la Fondation, cette fabuleuse expédition en canots voyageurs de 450 km entre Québec et Gatineau a été couronnée de succès grâce au travail exceptionnel du comité organisateur. Avec l'implication de tous, cette activité a généré la somme de 539 121 \$, en plus de 182 000 \$ en commandite afin d'autofinancer les dépenses de l'activité.



### Équipe Gatineau du week-end pour vaincre les cancers féminins

Coup de cœur dans la catégorie  
50 000 \$ et moins

Pour les succès passés et pour la volonté des femmes de l'équipe à continuer leur engagement envers la cause des cancers féminins, la Fondation souhaite souligner la contribution de l'Équipe Gatineau du Week-end contre les cancers féminins.

Depuis 5 ans, cette activité rassemble annuellement plus de 45 participantes, et quelques participants, prêts à marcher 60 km sur 2 journées pour cette cause. L'équipe a amassé près de 400 000 \$ ce qui a eu un impact considérable dans l'offre de soins au Centre de cancérologie de l'hôpital de Gatineau.



### Équipe Gatineau du Cyclo-défi contre le cancer

Coup de cœur dans la catégorie  
50 000 \$ et plus

En collaboration avec la Fondation de l'Hôpital juif de Montréal, cette activité est une aventure à vélo de 180 km sur 2 jours se déroulant entre Montréal et Québec.

En 2011, 23 cyclistes ont formé l'équipe Gatineau et chacun avait l'obligation d'amasser 2 500 \$. Cette année, l'équipe a recueilli une somme record de plus de 72 000 \$.

Activité en pleine croissance depuis sa création en 2008, l'équipe a remis la somme cumulative de 137 000 \$ dédiée au Centre de cancérologie de l'hôpital de Gatineau.



### Brigil Platine

L'entreprise Brigil Platine est la compagnie de construction résidentielle la plus importante en Outaouais. Son soutien à la Fondation s'amorce en 1993 au moment de la campagne majeure pour la réalisation du laboratoire d'hémodynamie. En 2004, dans le cadre de la campagne « Pour un hôpital en santé! », Gilles Desjardins est un des premiers à confirmer un engagement de 100 000 \$ sur 5 ans à la Fondation.

Depuis ce don majeur, Brigil a principalement soutenu la Fondation par le biais de commandite versée à des activités-bénéfices. Ainsi, la compagnie

Brigil a été le commanditaire principal de la Loto Santé pendant 8 années. Son engagement financier jusqu'en 2010 envers cette activité a représenté un déboursé corporatif de plus de 650 000 \$. Depuis 2010, la compagnie Brigil a soutenu d'autres activités de la Fondation dont l'omnium Alexandre Picard, le Défi Ski Santé, la Vente aux enchères de vins de prestige et le Défi des grands voyageurs.

Compte tenu de son engagement de longue date envers la Fondation, Gilles Desjardins de Brigil Platine a reçu le Mérite de la philanthropie 2012 dans la catégorie « Entreprise ».



#### Prix Mérite de la philanthropie

En décernant le Mérite de la philanthropie, la Fondation du CSSS de Gatineau veut reconnaître la contribution exceptionnelle d'un individu ou d'un organisme à la cause au cours des dernières années.

#### Prix Partenaires en Action

Ce prix est remis annuellement à des gens de la communauté ayant mis sur pied une activité au bénéfice de la Fondation. Ces activités ont su se démarquer par leur originalité et leur côté innovateur, par l'importance des bénéfices générés, par leur rayonnement dans la communauté et par l'engagement de leur comité organisateur.

#### Prix Claude Poirier Defoy

Le prix Claude Poirier Defoy est remis annuellement à un bénévole s'étant démarqué par son engagement au sein de la Fondation du CSSS de Gatineau.

### Prix Claude Poirier Defoy 2012



### Michael Munroe

Michael Munroe « a découvert » la Fondation du CSSS de Gatineau en participant au Défi Kilimandjaro 2006. Intéressé par la Fondation, il y devient bénévole et décide de s'impliquer au comité des activités publiques et au comité organisateur de la Vente aux enchères de vins de prestige. Amateur de grands défis, il s'inscrit en 2011 au Défi des grands voyageurs et invite sa famille à s'impliquer aux activités de la Fondation.

Par sa contribution au développement de la Fondation et de son engagement qui perdure encore aujourd'hui, Michael Munroe est récipiendaire du Prix Claude Poirier Defoy 2012.

### M. Guy Rocheleau

M. Rocheleau a fait carrière comme pharmacien. Il est maintenant à la retraite, mais demeure toutefois très actif à titre de philanthrope, et ce, depuis 1989. En 1995, il contribue 1 000 \$ à la campagne pour le laboratoire d'hémodynamie puis la valeur de ses dons progresse. Il se donne donc l'objectif avoué d'atteindre le seuil des 50 000 \$ de dons. Cet objectif sera atteint au cours de l'année 2008.

Pour faire suite à cette belle réalisation, il n'arrête pas pour autant d'appuyer la Fondation comme en témoignent ses dons d'actions importants faits au cours des 2 dernières années.

M. Rocheleau représente un bel exemple de générosité et d'engagement envers sa communauté. Par la constance et la sincérité de son support à la Fondation, M. Rocheleau s'est vu remettre le Mérite de la philanthropie 2012 dans la catégorie « Individu ».



**ACTIVITÉS BÉNÉFICES  
2012-2013**

**M**erci aux organisateurs,  
aux bénévoles et aux  
commanditaires qui rendent  
possible la tenue de ces activités.  
Le succès de ces événements  
démontre hors de tout doute l'appui  
de la communauté envers notre  
cause. Merci à tous pour votre  
engagement et votre dévouement!

**848 434 \$**

Loto Santé 2013 173 450 \$

Kilimandjaro 2013 130 549 \$

Cyclo-Défi pour  
vaincre le cancer 100 381 \$

Défi Champlain 2013 <sup>1</sup> 82 166 \$



Vente aux enchères  
de vins de prestige 74 035 \$

Défi Ski Santé 60 000 \$

Les rêves de Monique 57 000 \$

Marche pour vaincre  
le cancer du sein 51 189 \$

Tournoi de golf  
Dérick Brassard 23 000 \$

Lotomatique 20 748 \$

Gala bifteck et homards 20 000 \$

Générosité de mai 13 756 \$

Barrage routier 8 674 \$

Déjeuner pour la  
Maison bon séjour 8 290 \$

Tournoi de golf  
Ghislain Larouche 5 400 \$

Olympiques de Gatineau 5 000 \$

Tournoi de golf de la  
Fondation Mathis 5 000 \$

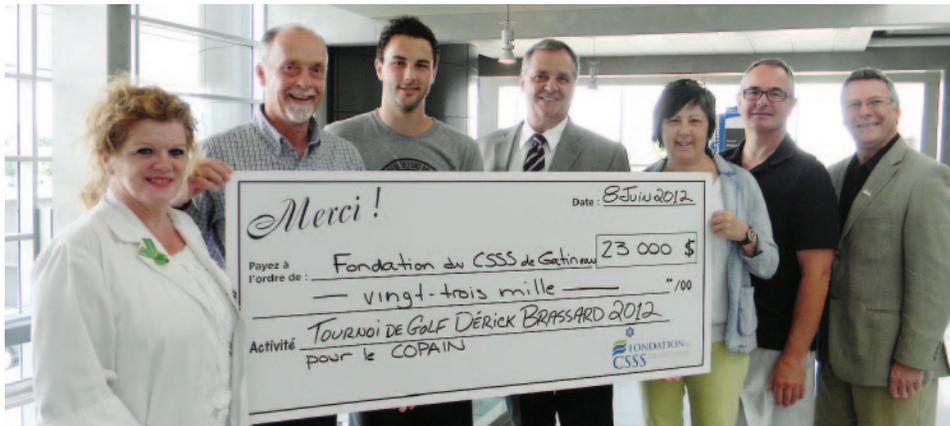
Janet Ride 4 200 \$

Dîner-bénéfice de  
M. Garzouzi 3 405 \$

La Marche des écoles 1 491 \$

Vente de pâtisserie 700 \$

<sup>(1)</sup> Somme partielle.





## LES DONATEURS 2012-2013

### Donateurs de 100 000 \$ et plus

Lafortune, Ernest  
Bourdeau, Pierrette et Rhéal  
Loto Santé 2013  
Cyclo-Défi contre le cancer  
(Équipe de Gatineau)  
Kilimandjaro 2013

### Donateurs de 50 000 \$ à 99 999,99 \$

Amgen Canada Inc  
Spacelabs Healthcare  
(Canada) Inc.  
VitalAire Canada Inc.  
Défi Champlain 2013  
Défi Ski Santé  
Vente aux enchères  
de vins de prestige  
Les rêves de Monique  
Marche pour vaincre  
le cancer du sein

### Donateurs de 10 000 \$ à 49 999,99 \$

Pratique médicale  
Dr.Wadih Matar  
Assad, William  
Banque Scotia -  
The Scotia Bank  
Baxter Corporation  
Bellai Frères Construction Ltée  
Centraide Ottawa  
Club Richelieu de Hull  
Devcore construction  
Discount, Location  
d'autos et camions  
Fresenius Medical Care  
Canada Inc.

Gala Bifteck et homards  
Gauvreau Terre de surface  
Gauvreau Transport  
Générosité de mai  
Heafey, Pierre  
Heafey, Pierre et Steve  
Hoffmann-La Roche Limitée  
Hydro-Québec  
Industrielle Alliance  
L'Association des bénévoles  
des Hôpitaux du CSSS de  
Gatineau  
La Capitale groupe financier  
Lemonde, Sylvie (Dre)  
Lévesque, Anne-Marie  
Lotomatique  
Mercier, Jean-François (Dr)  
Michel Quesnel, Pharmacien  
Opération Enfant Soleil  
ORC Foundation  
Pfizer Canada Inc.  
Ricard, Daniel  
Richards, Corey (Dr)  
RevMet  
Rocheleau, Guy  
Sanofi-Aventis Canada Inc.  
Soeurs de la Charité d'Ottawa  
Therriault, Natalie (Dre )  
Thibault, Chrétien  
Tournoi de golf  
Derrick Brassard

### Donateurs de 5 000 \$ à 9 999,99 \$

Banque Laurentienne  
du Canada  
Barrage routier  
Boulet construction  
Charles, Pierre  
Construction Outabec Inc.

Déjeuner pour la  
Maison bon séjour  
DLS Construction Inc.  
Gaudreault, Maryse députée  
O'Donnell, James Peter (Dr)  
Olympiques de Gatineau  
Pharmacie Jean Coutu,  
Gilles Lalonde  
Ruddy, Terrence (Dr)  
Services d'injection de Xolair  
Tournoi de golf  
Ghislain Larouche  
Tournoi de golf Mathis  
Vitrerie de la Vallée

### Donateurs de 2 500 \$ à 4 999,99 \$

BBard Canada Inc.  
Bayer Inc.  
Beaudoin, Jean-Rock  
Buffet des Continents  
Carrière, Marc député  
Chevaliers de Colomb -  
Conseil 9988  
Cousineau, Mélanie  
Dempster, Roberta  
Dîner bénéfique de M.  
Garzouzi  
Eli Lilly Canada Inc.  
Ferland, Donald  
Harley Owners Gr.  
Chapitre de l'Outaouais  
Janet Ride  
Lavallée, Lorraine  
Mayrand, Michel  
Ottawa International Airport  
Raymond, Luc  
Succession Marguerite  
Tremblay  
Tremblay, Pauline  
Université de Montréal,  
Direction des finances

### Donateurs de 1 000 \$ à 2 499,99 \$

AbbVie Corporation  
Astral Média Radio Inc.  
Barrette, Catherine  
Beaudoin, Denis  
Bernier, Jean  
Bernier, Jean-Pierre  
Boivin, Françoise  
Canadian Tire de Gatineau,  
Les Entreprises Jacques  
Carignan  
Canadian Tire de Hull,  
Les Placements Michel  
Mayrand inc.  
Carrier, Marie-Hernance  
Charron, Luc  
Chouinard, Laurent  
Coopérative funéraire  
de l'Outaouais  
Corneau-Labelle, Rachel  
Corporation Financière  
Mackenzie

Cousineau, Mélanie  
Craig, Denise  
Da Costa Pacheco, Natalia  
Développement économique  
- CLD Gatineau  
Dumont, Jean-Rock  
Dupuis, Jean-Yves  
Emery Centre Jardin  
Ergo Santé  
Faullem, Ingrid  
Fidelity Investments  
Canada ULC  
Fondation Sibylla Hesse  
Fortier, Chantal  
Fortier, Linda  
Fusion MD  
Gambro Inc.  
Gauthier Desloges, Thérèse  
Gravelle, Daniel  
Guindon, Rodrigue  
Hart, Nicole  
Hull Hyundai  
Isabelle, Paul  
L'Écuyer, Conrad  
La Boîte à Grains  
La Trappe à fromage  
de l'Outaouais  
Labelle Tents Inc.  
Lacasse, Martin  
Laiterie de l'Outaouais Inc.  
Lalande, François  
Lalonde, Jean-Paul  
Lapalme Architecte  
Larose, Johanne  
Lauzon, Pierre-Paul  
Le Pape, Bernadette  
LEO Pharma Inc.  
Les Entreprises Marc Dubé  
Les Immeubles  
Eugène Tassé Ltée.  
Lunetterie Duncan  
MacLaurin, Corinne  
Médi-Santé Plus  
Midmark  
Mongeon, Jean-Pierre  
Municipalité régionale  
de comté de Pontiac  
Nadeau, Richard  
Noël et Associés Avocats  
Normand, Paul  
Paradis, Roger  
PhysioOutaouais, Réseau de  
cliniques de physiothérapie  
Poirier, Louise  
Poulin, Marilyn  
Promutuel l'Outaouais  
Prud'homme, Henri  
PXL MEDIA  
Rona L'entrepôt Gatineau  
Royal Trust  
Sandoz Canada Inc.  
Savoie, Pierrette  
Second Cup  
Sibille, Pascale  
Simoncic, Daniel  
Syndicat Châteaux des bois  
Phase V, Groupe conseil  
Pierda (Canada) Inc.

Taxi Loyal  
Villeneuve, Marc  
William J. Walter Saucissier  
Wilson Kenny, Audrey

### Donateurs de 500 \$ à 999,99 \$

Acoustique S. Mayer  
Albert, Laurier  
Amigas  
Amyot, François  
B4L Services Inc.  
Banque Nationale du Canada  
Beaudry Bertrand Avocats  
Bee-Clean Building  
Maintenance  
Bélair, Louis  
Binette, Johanne  
Bisson, Maurice  
Blain, Carolyne  
Bouchard, Cécile  
Boucher, Francine  
Boullanger, Lisette  
Breton, François  
Brosseau, Yvon  
Brunette, Francine  
Caisse Desjardins de  
l'Administration et des  
Services publics  
Canadian Tire d'Aylmer  
Carle Ford Inc.  
Centraide du Grand Montréal  
Chaumont, Marcelin  
Chavrier, Robert  
Chowier, Elie  
Cloutier, Mario  
Craig, Michel  
CSSS du Pontiac  
Danis, Jean-Simon  
Desmarais, Marie  
Despatis, Jacques  
Despatis, Guylaine  
Desroches, Luc  
Desrosiers, Chantal  
Devencore Real Estate  
Services Ltd  
Dudek, John  
Dugas, Diane  
Duguay, Claire  
Faullem, Jean  
Férigutti, Daniela  
Filles d'Isabelle Cercle 674  
Finances Québec  
Financière Banque Nationale  
Fortin, Henriette (Dre)  
Fournier, Pierrette  
Gagné, Chantal  
Gagnon, Gilbert  
Gauthier, Gertrude  
Gauthier, Maurice  
Gauthier, Philippe  
Gélinas, Denise  
Groulx, Daniel  
Groupe Financier Banque TD  
Groupe Heafey

Guillemette, Albert  
Guillemette, Benoit  
Hubert, Anne-Marie  
Huneault, Raymond  
Huot, Guy  
Hupé, Chantal  
Inovaco Ltée  
King, Dionne  
L'Écuyer, Charlotte  
Laboratoires Abbott Ltée  
Lacasse, François  
Lacelle, Jeannette  
Lacroix, Alice  
Lacroix, Marie-Josée  
Lafrenière, Denise  
Lafrenière, Marc  
Lahaie, Alain  
Larabie-LeSieur, Rachel  
Laroche, Bruno  
Larose, Johanne  
Lemaire, Sophie  
Les Constructions BGP  
Les Constructions  
en Phase Inc.  
Les Constructions Lovail Inc.  
Les Menuiseries Lauriaux  
Letellier Gosselin  
Lévesque, Louis  
Marengère, Mario  
Marcotte, Daniel  
Marketel  
Martin, Roxanne  
Martineau, Léa  
Massé, Jean  
Mayer, Paul  
Medacta Canada Inc.  
Morisset, Philippe  
Noël et Associés Avocats  
Northwood  
Paquette, Michel  
Paré, Jocelyne  
Parisien, Guy  
Pelletier, Sandra  
Péloquin Girard, Diane  
Piché, Lucie  
Pilon Ltée  
Poirier, Andrée  
Poirier, Louise  
Poirier, Pierre  
Poulin, Marilyn  
Qualité Habitation  
Ratté, Richard  
Robichaud, Denise  
Saint-Jean, Denis  
Salon TOK Inc.  
Sauvé, Jean-Marc  
Savard, Monique  
Service d'entretien  
Patrick Nolet  
Simon, Jacques  
Simoncic, Daniel  
Slush Puppie Inc.  
Subway - Boul. Labrosse  
Succession Patricia  
Desgagnés Collier  
Systemscope  
Taché Grégoire, Lyse

Tassé, Roger  
Thibault, Joanne  
Turmel, Nicole  
Turpin, Diane  
Turpin, Jean  
Vente de pâtisseries  
Village Chrysler Head office  
Vincent, Marc-Aurèle  
Westaff, John  
WS Sales Associates Ltd.  
Yves Audette, pharmacien  
Zadorozny, Oleg

---

## Donateurs de 250 \$ à 499,99 \$

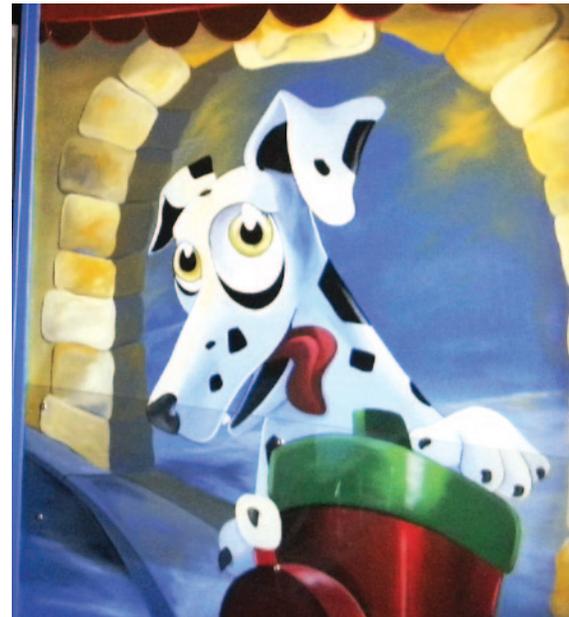
Abou Assi, Samia  
Alary, Jean-Paul  
April, André  
Aubé, Marcel  
Babin, Paul-Henri  
Baker, Carolyn  
Bard, Ernest  
Baribeau, Jean  
Barrette, Michel  
Barrette, Rémi  
Bastarache, Simon  
BBL Construction  
Beaucage, André  
Beauchesne, Julie  
Bédard, Jean-Paul  
Bellehumeur, Renée  
Bernard, Marcelle  
Berthiaume, Normand  
Bertrand, Michel  
Bérubé, Pierre  
Bérubé, Richard  
Bisson, Alain  
Bonhomme, Claude  
Bouchard, Cindy  
Boudreault, Josée  
Bouton, Yves  
Boyer, Edgar  
Boyer, Jean-Yves  
Branchaud, Bernard  
Brault, Céline  
Brigil Construction  
Brunet, Raymond  
Buckberrough, Micheal  
Buelle, Roch  
Cain, Pauline  
Campbell, Pat  
Canada Trim  
Cantin, Simon  
Carleton Mushrooms  
Caron, Leeza  
Casino du Lac Leamy  
Castonguay, Lise  
Caza, Lyne et Ronald  
Celgene Inc.  
Champagne, Pierre  
Chaplin, Diana  
Charbonneau, Denis  
Charbonneau-Parent, Sylvie  
Chénard, Rodrigue

Coloplast Canada  
Corporation  
Commtech  
Cormier, J. Bernard  
Corneau, Robert  
Côté, André  
Côté, Yves  
Crépeau, Pierre  
CSSS Pontiac  
Cyr, Jean-Christophe  
Cyr, Paul  
Cyr, Rémi  
D'Auray Boul, Marie-France  
Dagenais, Madeleine  
Dagenais, Murielle  
Dallaire, Marie-Paule  
De Champlain, Rémi  
De Fatima Neves, Maria  
De La Fontaine Inc.  
Décoste, Chantal  
Desjardins, Daniel  
Desjardins, Georgette  
Dessureault, Jean-Guy  
Deziel, Michel  
Dion, Raymond  
Dionne, Claudette  
Direct Bore  
Dostie, Joanne  
Dunn, Caroline  
Dunn, Nathalie  
Dussault, Jacques  
Émond, André  
Ethier, Anne-Marie  
Falardeau, Louis  
Farah, Antoine  
Ferland, Donald  
Fondation communautaire  
d'Ottawa  
Fontaine, Sylvie  
Fortier, Éric  
Gagnon, Denis  
Gagnon, Eric  
Gauthier, Benoit  
Germain, Stéphane  
Gervais, Anne  
Giroux, Luc  
Godmaire, Richard  
Gold Scissors Salon  
Good, Raymond  
Granger, François  
Gravelle, Johanne  
Groupe G.S Plomberie  
et Chauffage  
H. Lafrenière  
Hamel, Marc  
Hamelin, Lise  
Harris, Stephen  
Harvey, Nelson  
Henderson, James  
Hôpital Royal-Victoria  
Hygie  
Hyland, Louise  
Ingliš, David  
Jacovella, Diane  
Joanis, Michel  
Jolicoeur, René  
Joly, Sylvain

Kingsley, Denis  
Labelle, Daniel  
Labelle, Michel  
Lacroix, Marie-Josée  
Lafontaine, Fleurette  
Landriault, André  
Landry, Roger  
Langdeau, Serge  
Laperrière, Eric  
Laperrière, Francine  
Laquerre, Chantal  
Larivière, Richard  
Larose, Denyse et Gaston  
Larue, Luc  
Latulippe, Sylvie  
Laurier, Robert  
Lavallée, Serge  
Lavoie, Manon  
Le Groupe Conseil Baastal  
Ltée  
Leahy, Jan  
Leduc, Jean-François  
Lefebvre, Johanne  
Lefebvre, Maurice  
Lemay, Hugo  
Lemieux, Jacques  
Lepage, Martin  
Lépine, Sylvie  
Les Associés de la RCN  
Les Frères Paiva  
Levasseur et Séguin,  
Jocelyn et Pierre  
Lucas, Mathieu  
Madore, Pierre  
Major, Louis-François  
Marcil, Michel  
Martin, Claude  
Martin, Philippe  
Massé, David  
McConnery, Peter  
McFaul, Hugh  
Membres sportifs de  
Gatineau  
Menuiserie Gosselin et  
Joannis  
Michaud, Marie-Noëlle  
Miquelon, Bernard  
Moncion, Gabrielle  
Morissette, André  
Morissette, Guy  
Mourad, Mustapha  
Muscroft, Gordon  
Nadeau, Benoit  
National Bank  
Newbury, Jack  
Nicole D'Amour et Peter  
McLean  
Noël, Pierre  
Ouellette, Anick  
Ouellette, Jean Guy  
Ouimet, Marc

Ouimet, Raymond  
Outaouais Sanitaire Inc.  
Patenaude, Colette  
Patry, Brigitte  
Pearson, Kenneth  
Peppley, Jim  
Perreault, Jean-Paul  
Petitclerc, René  
Plante, Michel  
Plouffe, Georgette  
Poirier, Claude  
Poirier, Gwennig  
Poirier, Nathalie  
Pollard, Scott  
Potvin, Lisette  
Poulin, Carl  
Pub Chelsea  
Quadécors Inc.  
Racette, André  
Rampes Mirik Inc.  
Ranger, Bernard  
Réfrigération S.Dubé Inc.  
Rioux, Bob  
Rivard, Jean-Pierre  
Rivera Lodging  
Roberge, Clément  
Robertson Newell, Mary  
Robillard, Geoffrey  
Rodrigue, Paul  
Rozon, Marc  
Samson, Pierre  
Sanctuaire, Denise  
Saumure, Gilles  
Searle, Allan  
Séguin, Gilles  
Seppey, Victor  
Shewchenko, Alex  
Sirois, Ghislaine  
St-Jean, René  
St-Louis, Aline  
St-Pierre, Denis  
Stafford, Diane  
Ste-Marie, Daniel  
Tanguay, Louis  
Tenasco Banerjee, Sheila  
Tessier, Jean-François  
The Gollon Clan  
Theborge, Frederick  
Tomlinson, James  
Tourigny, Jean  
Train Yard dental Clinic  
Tremblay, Paul Guy  
Tremblay, Yvette  
Trépanier, Bernard  
Troia Homes  
Vachon, Marc-André  
Vézina, François  
Weiske, Beatrice  
Williamson, Joanne  
Younan, Henri

**Merci à nos 6 405 autres donateurs qui,  
par leur contribution, ont offert plus de  
357 205 \$ à la Fondation.**



## Chambres nouvellement décorées pour nos petits patients

Grâce à un don majeur de 35 000 \$ de la Banque Laurentienne, le centre de pédiatrie le COPAIN accueillera maintenant ses petits patients dans des chambres magnifiquement décorées. Quatorze chambres, en plus d'une salle d'examen, seront repeintes sous différents thèmes par des artistes de talent. Les parents et le personnel s'unissent aux enfants émerveillés par ces créations qui rendent leur séjour à l'hôpital plus agréable. Merci au donateur et bravo aux artistes!



De gauche à droite sur la photo : Johanne Gionest et Hugo Lemay du CSSS de Gatineau, Steve Arvisais, Pierre-Yves Monin et Monique Lo de la Banque Laurentienne et Jean Bernier de la Fondation du CSSS de Gatineau.



**Ensemble pour faire la différence**  
[www.fondationsantegatineau.ca](http://www.fondationsantegatineau.ca)

**Pavillon Desjardins  
Bureau B-202  
116, boul. Lionel-Émond  
Gatineau, Qc J8Y 1W7  
819 966-6108**

 [www.facebook.com/  
Fondationducssdegatineau](http://www.facebook.com/Fondationducssdegatineau)

Abonnez-vous à notre infolettre